



# РАПАНУИ

Авторы: А. И. Давлетшин

---

РАПАНУИ, язык народа [рапануи](#). Распространён на о. Пасхи, где имеет статус офиц. языка наравне с испанским, а также в остальной части Чили, в США и на Таити. Общее число говорящих (проживают гл. обр. в Чили и США) 2,6 тыс. чел. (2013, оценка), в т. ч. 2,2 тыс. чел. на о. Пасхи (все носители Р. – потомки 111 представителей народа рапануи, оставшихся на [Пасхи острове](#) к 1877).

Р. относится к вост. [полинезийским языкам](#), о чём свидетельствуют характерные вост.-полинез. [изоглоссы](#): *i* (показатель перфектива), *koŋe* (одно из отрицат. слов) и др. При этом по ряду черт противопоставлен всем др. вост. полинез. языкам, что свидетельствует о его продолжит. развитии в изоляции с момента заселения о. Пасхи (ок. 10 в.); так, в Р. сохраняются гортанная смычка, праполинез. последовательность \**faf-* (напр., *haŋa* < \**fafa* ‘рот’; ср. общевосточно-полинез. инновацию в [гавайском языке](#) *waŋa*), утрачена пассивная конструкция. Диалектного членения не имеет, однако по крайней мере 2 варианта Р. используются в разных семьях (т. н. семейнолектное членение).

В [вокализме](#) 5 гласных. Есть краткие и долгие гласные, последние можно рассматривать как сочетание двух идущих подряд одинаковых кратких гласных. Ударение автоматическое. В исконном [консонантизме](#) 10 согласных (в недавних иноязычных заимствованиях встречаются ещё 3 согласные). Закрытые слоги и сочетания согласных запрещены (за исключением исп. заимствований).

Базовый [порядок слов](#) «предикат+субъект+объект». Синтаксич. группы обрамляются частицами: глагольные группы – показателями времени, вида, наклонения и дирекционалами (направительными частицами), именные – показателями падежа, определённости и [дейксиса](#), причём внутри как именной, так и глагольной группы вторая полнозначная лексема выступает как определение к первой [напр., в значении

‘птицечеловек’ употребляется именная группа *te tanata manu ra*, где *te* – артикль, *tanata* имеет значение ‘человек’, *manu* – ‘птица’ (выполняет функцию определения), *ra* – ‘тот’]. Различаются неконтролируемое и контролируемое обладание, выражаемые соответственно морфемами «о» [*tō*'ku matua ‘мой родитель (мать или отец, поколение родителей)’, *te rima o* 'Atamu ‘рука Атаму’] и «а» [*ā*'ku roki ‘мой ребёнок (мальчик или девочка)’, *te roki a* 'Atamu ‘сын/дочь Атаму’]. Широко используется полная (интенсивное действие, в т. ч. качеств. прилагательные) и частичная (ослабленное действие, мн. ч. субъекта при неперех. глаголе и объекта – при переходном) редупликация: *mea* ‘жабры’, *mea-mea* ‘красный’, *mē-mea* ‘красноватый’; *tē-tere* ‘бежать (о людях)’, *mō-more* ‘резать (бананы)’, *nārepe-repe* ‘промокнуть (до нитки)’.

Пациенс маркируется показателем аккузатива *i*, а агенс – нулевым показателем и (реже) агентивным «е»: *he tināʔi (1) (e) te nānata (2) i te roki (3)* ‘мужчины (2) бьют (1) детей (3)’; *e ora rō (1) (e) ia (2)* ‘он (2) будет жить (1)’. В конструкциях с изменённым порядком слов и с глаголами восприятия пациенс маркируется нулём, а агенс обязательно получает частицу «е»: *he kai (1) кое (2) e te naopa (3)* ‘ты (2) будешь искусан (1) мошкой (3)’, *te poʔ e (1) kai taʔo (2) e au (3)* ‘поэ (квашеные клубни) (1) я (3) не приготовила (2)» и *he tikeʔa (1) e Hina (2) te ika tōua māmari (3)* ‘Хина (2) видит (1) жёлтую рыбу (3)’. Такие конструкции можно интерпретировать как пассивные и считать Р. языком номинативной стратегии (см. Стратегия морфосинтаксического кодирования). Подлежащее и дополнение часто опускаются, а их значение восстанавливается из контекста (как и в др. полинезийских языках).

В Р. много заимствованных слов из исп., англ. языков, таитянского языка (больше всего заимствований) и др. До начала интенсивных контактов народа рапануи с европейцами для Р. использовалось кохау ронго-ронго письмо. В 19 в. миссионеры создали письменность на основе латиницы.

С 1980-х гг. Р. преподают в школе. Однако степень владения Р. его носителями не ясна, монолингвов нет, дети выучивают первым исп. язык.

## Литература

Лит.: Englert S. La tierra de Hotu Matu'a: historia y etnología de la Isla de Pascua. 2 ed.

Santiago de Chile, 1974; Weber R. L., Weber N. L. Rapa Nui // Comparative Austronesian dictionary. B.; N. Y., 1995. Pt. 1. Fasc. 2; Du Feu V. Rapanui. L.; N. Y., 1996; Makihara M. Linguistic syncretism and language ideologies: transforming sociolinguistic hierarchy on Rapa Nui // American Anthropologist. 2004. Vol. 106. № 3.